

E77 - A Fierce Enemy: Garaga's Ferocious Attack!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] ---

*A Fierce Enemy:
Garaga's Ferocious Attack!*

[01:44] ---

We're gonna get crushed!

[01:49] ---

Do you still hate humans, Garaga?

[01:52] ---

You're being used by humans!

[01:59] ---

Damn it!

[02:04] ---

Cho-Cho!

[02:13] ---

This isn't good!

[02:14] ---

You're not going anywhere!

[02:19] ---

Please run away, Lady Sarada!

[02:21] ---

Aoda!

[02:22] ---

There's no way I'm gonna run away
and leave things unfinished!

[02:26] ---

Wind Style! Gale Palm!

[02:31] ---

You brat!

[02:35] ---

How dare you do that to Cho-Cho!

[02:37] ---

You're not gonna
get away with this!

[02:38] ---

Huh?!

[02:39] ---

I'll turn you into solid stone too!

[02:42] ---

Shut up!

[02:44] ---

I'm definitely gonna
take your Reverse Scale!

[02:47] ---

Take my Reverse Scale?

[02:52] ---

Fine by me!

[02:54] ---

I'll send you to hell!

[02:58] ---

I'm not letting you get away!

[03:01] ---

Hold on!

[03:03] ---

You planning on going in alone?

[03:10] ---

Hey, Aoda.

[03:12] ---

Why did Garaga retreat so suddenly?

[03:15] ---

That hole is where
his feeding grounds are.

[03:17] ---

He didn't retreat.

[03:19] ---

He moved to a place where
he has the home advantage.

[03:23] ---

So that's it.

[03:25] ---

And we're already in a tough spot!

[03:28] ---

Who cares?

[03:30] ---

If we don't get his Reverse Scale,
Mitsuki can't...

[03:40] ---

We won't let you

push yourself anymore,

[03:42] ---

this is all our fault.

[03:44] ---

Aoda, please wait here.

[03:46] ---

Lady Sarada, then please listen.

[03:51] ---

Garaga's Reverse Scale is the one part of him that you must avoid.

[03:55] ---

Long ago,
a giant snake of Ryuchi Cave

[03:57] ---

turned into stone
just by touching it.

[04:00] ---

It's probably the one
we saw on the way here...

[04:03] ---

On top of which,
Garaga despises humans.

[04:07] ---

To steal it from him is...

[04:09] ---

Meaning, he won't allow any
opportunities for us to get to it...

[04:11] ---

That's why,
we can't waste time here.

[04:14] ---

We can't just leave
Mitsuki and Cho-Cho.

[04:25] ---

MEDICAL DEPARTMENT

[04:36] ---

Have a good evening!

[04:39] ---

Let me know if anything comes up.

[04:40] ---

Roger!

[05:04] ---

Yurito, to think all this time,
it was you...

[05:08] ---

I thought if there was a traitor,

[05:09] ---

that they'd go after
the injured gatekeeper.

[05:12] ---

Seems I was right.

[05:18] ---

Under Shikamaru's orders,

[05:19] ---

we were told to keep watch
over important areas

[05:21] ---

in the Hokage Building.

[05:23] ---

But, why?

[05:35] ---

MEDICAL DEPARTMENT

[05:44] ---

Damn it.

[05:45] ---

Boruto and the others
are in deep trouble,

[05:48] ---

and here we are, on patrol duty?

[05:50] ---

C'mon Iwabe, I said before,
security is important too.

[05:54] ---

Hey!

[05:58] ---

What's going on, Yurito?

[06:00] ---

Udon, perfect timing!

[06:02] ---

The injured gatekeeper was just
attacked in his hospital room.

[06:06] ---

You have to rush over
the Hokage Building!

[06:09] ---

What cowardice!
Attacking an injured man!

[06:12] ---

I'm going to notify
the other teams.

[06:15] ---

Just a minute.

[06:17] ---

It may be hard to believe,
but I have a pretty keen nose.

[06:22] ---

Udon Sensei?

[06:24] ---

You're supposed to be
in charge of security

[06:26] ---

for the medical department
right now, Yurito.

[06:28] ---

If someone attacked
the medical department,

[06:31] ---

why did you leave?

[06:35] ---

Oh, as to that...

[06:41] ---

It's better for all of us if you
don't cause such a commotion.

[06:44] ---

Are you involved in
Mitsuki's disappearance too?!

[06:47] ---

We're in the center of
the Hidden Leaf Village.

[06:50] ---

There's nowhere to escape.

[06:51] ---

Please, let's not do this, Udon.

[06:53] ---

Your precious subordinate's life
is on the line.

[07:05] ---

You're not gonna
get away with this!

[07:20] ---

Damn it, giving us a hard time...

[07:23] ---

Something's not right...

[07:28] ---

Release!

[07:31] ---

I knew it. It was a genjutsu.

[07:34] ---

Where am I?

[07:36] ---

Yurito, what happened?

[07:38] ---

Udon?

Why are you—?

[07:42] ---

Not good!

Everyone, get back!

[07:44] ---

Huh?

[07:50] ---

Just what is...

[07:52] ---

going on?

[07:56] ---

Boom!

[07:59] ---

Detonation complete!

[08:01] ---

I bet it made such a nice noise!

[08:08] ---

Good thing I laid a trap
just in case, huh?

[08:11] ---

It's hard to believe
your genjutsu was released!

[08:14] ---

It means they're not
all fools over there.

[08:18] ---

In any case, my job here is done.

[08:21] ---

I'm going back first
to make a report.

[08:25] ---

Damn it, so unfair!

[08:28] ---

We're running behind in our plan.
Enough talking.

[08:31] ---

Yeah, yeah...

[08:37] ---

Let's go.

[08:47] ---

It's so dark, I can't see well.

[08:58] ---

He disappeared?!

[08:59] ---

It's just like Aoda said.

[09:01] ---

Garaga has the advantage here.

[09:04] ---

His body camouflages itself
into the color of this cave.

[09:07] ---

That's why it looked like
he disappeared...

[09:10] ---

This is becoming a real drag.

[09:13] ---

It's only a matter of time
before he finds us here.

[09:16] ---

We'd better get moving!

[09:26] ---

It's no good.
It's so dark, I can't see clearly.

[09:30] ---

We can't really move unless
we know where he is, can we?

[09:35] ---

Inojin, jump off!

[09:37] ---

Huh?

[09:42] ---

What's going on?

[09:43] ---

It's as though Garaga
can see our moves...

[09:46] ---

It means that even in
the darkness of this cave,

[09:48] ---

he has ways to find his prey.

[09:51] ---

Damn it!

[09:55] ---

Boruto!

[10:08] ---

That was scary!

[10:10] ---

That was a close call!

[10:12] ---

I hope you're grateful!

[10:13] ---

Thank you!

[10:15] ---

Anyways, great job, Inojin!

[10:17] ---

You drew that Super Beast Scroll
super-fast!

[10:20] ---

You're wrong! Even I can't
draw anything that fast.

[10:24] ---

Hold on, Inojin.
What do you mean?

[10:27] ---

Remember the one I jumped off of
in a panic earlier?

[10:30] ---

That one was unharmed.

[10:39] ---

What's going on?

[10:42] ---

I might have found a way
to bring Garaga down.

[10:49] ---

Here! Gotcha!

[10:51] ---

Huh? What the—?!

[10:53] ---

I figured as much.

[10:55] ---

Garaga reacts to the movement
of heat sources.

[10:58] ---

Movement of heat sources?

[11:00] ---

What does that mean?

[11:01] ---

I've heard of something
like that too.

[11:04] ---

To be able to hunt in the dark,
snakes can sense heat.

[11:08] ---

Yeah.

[11:09] ---

Garaga immediately knew
where we ran off to...

[11:13] ---

yet he didn't react to
the Super Beast Scroll.

[11:15] ---

I get it.

[11:17] ---

The Super Beast Scroll
is a drawing,

[11:18] ---

so it doesn't release heat.

[11:20] ---

And if we, in turn,
take advantage of that...

[11:27] ---

This is his feeding ground.

[11:29] ---

Won't make a dent
if we do this just once or twice...

[11:32] ---

But if we keep it up
over and over again...

[11:36] ---

You brats!

[11:44] ---

Rasengan!

[11:52] ---

Huh?

[11:58] ---

Now!

[12:12] ---

Did we get him?

[12:13] ---

You bastards!

[12:19] ---

I can't hold him for too long.

[12:21] ---

- Okay!

- Okay!

[12:43] ---

*They've got some nerve
raiding our territory.*

[12:47] ---

*This fortress must be
protected at all cost.*

[12:51] ---

*Make sure you're at
the top of your game, Garaga.*

[12:53] ---

Huh?!

[12:54] ---

Do you know who you're talking to?

[12:56] ---

*I hope you're at
the top of your game!*

[12:58] ---

That goes without saying!

[13:00] ---

*We're going to wrap up
today's mission in a bold way!*

[13:03] ---

Yeah, there's no way we'll lose!

[13:19] ---

Take this!

[13:24] ---

This place is gonna fall.

[13:25] ---

We'll retreat for now!

[13:27] ---

Not yet!

[13:28] ---

*I'm gonna give it another shot
and finish this!*

[13:30] ---

Back me up!

[13:33] ---

There's no way they can beat us.

[13:36] ---

Let's go!

[13:46] ---

Why?

[14:13] ---

What was that just now?

[14:14] ---

*You're such a persistent,
shameless brat.*

[14:17] ---

Barging into my mind like this.

[14:20] ---

Garaga!

[14:21] ---

So this is...

[14:23] ---

Why are you after my Reverse Scale?

[14:25] ---

Did you come here to kill me too?

[14:28] ---

Like him?

[14:30] ---

No! I just want to see my friend
who deserted our village.

[14:34] ---

And for that,
I need your Reverse Scale...

[14:37] ---

You're such a fool!

[14:38] ---

Coming to a place like this
just for a traitor.

[14:42] ---

Mitsuki isn't a traitor!
You don't know anything!

[14:46] ---

Huh? Sure, I do!

[14:48] ---

I know exactly how sly
you shinobi are.

[14:52] ---

Aoda told us how much
you hate humans.

[14:57] ---

But long ago, even you—!

[15:00] ---

That was when I was young and dumb.

[15:03] ---

Like you.

[15:05] ---

There's no denying that
the shinobi you had a contract with

[15:07] ---

was a terrible guy.

[15:09] ---

But not all shinobi are like him!

[15:12] ---

You're really dumb, after all.

[15:16] ---

What did you say?!

[15:18] ---

The guy I entered into
a contract with may've been sly,

[15:20] ---

but he was smart.

[15:23] ---

You're nothing compared to him.

[15:27] ---

When he abandoned me,

[15:28] ---

do you know the look
he had in his eyes?

[15:33] ---

Well...

[15:35] ---

His eyes reflected
the intent to betray.

[15:42] ---

They were cold and calculating
shinobi eyes.

[15:46] ---

I know the feeling, the pain
of losing someone you trust.

[15:50] ---

Don't act like you know it all,
you punk!

[15:51] ---

You say you understand the pain?

[15:53] ---

Yeah, I do! I lost Mitsuki...

[15:56] ---

Huh?! Don't make me laugh!

[15:58] ---

You just think you know, is all.

[16:00] ---

You think you understand me...
and this Mitsuki, but you don't!

[16:05] ---

Yeah, you're right.
I didn't understand anything.

[16:08] ---

I don't understand even now.

[16:10] ---

But—!

[16:11] ---

Let me tell you something.

[16:13] ---

Trust is something
you take advantage of.

[16:17] ---

This Mitsuki...

[16:18] ---

He made you trust him too,
[16:20] ---
and waited for the chance
to betray you.

[16:22] ---
Shut up!

[16:26] ---
Too bad...

[16:27] ---
If I kill you right now,

[16:29] ---
I won't be able to see you
get killed by this Mitsuki guy...

[16:33] ---
There's no way that will happen!

[16:40] ---
Hey! I can't hold him any longer!

[16:45] ---
I've decided, ya' know.

[16:48] ---
I won't steal Garaga's
Reverse Scale.

[16:52] ---
I'm gonna enter into
a Summoning Contract with him.

[16:55] ---
Don't underestimate me, punk!

[16:57] ---
Garaga, you just said you'd like to
see me get killed by Mitsuki.

[17:02] ---
Yeah, I'd love to see that.

[17:04] ---
Then I'll show you,
how I'll take Mitsuki back!

[17:08] ---
Huh?

[17:10] ---
Garaga, you're just afraid!
Afraid of trusting someone.

[17:15] ---
What did you say?!

[17:16] ---
Trust isn't something
you take advantage of!

[17:20] ---
Trust is being there to lend

a hand anytime, anywhere!

[17:22] ---

Quit babbling!

[17:35] ---

What will you do if you can't
bring Mitsuki back?

[17:38] ---

If that happens...kill me!

[17:47] ---

What's up with Garaga?

[17:49] ---

What's so funny?

[17:51] ---

How interesting...

[17:53] ---

I'll play along with you a little.

[17:56] ---

...until you bring back this Mitsuki.

[17:59] ---

And if you can't,
I'll devour you then.

[18:04] ---

Fine with me!

[18:10] ---

Did you bring Garaga's
Reverse Scale?

[18:14] ---

It's right here.

[18:16] ---

Then show it to me!

[18:18] ---

Sure, watch close!

[18:27] ---

Heh!

[18:28] ---

You have some gall, trying to
take my Reverse Scale.

[18:31] ---

I should devour you right here!

[18:35] ---

You're very interesting
for a human child.

[18:42] ---

This one was a giant snake too?

[18:44] ---

All right then, I shall reward you!

[18:49] ---

Watch carefully.

[18:51] ---

These are the thoughts
left inside Mitsuki's snake.

[19:05] ---

*Want to come with us
to the Land of Earth?*

[19:08] ---

The answers you seek are there.

[19:10] ---

Wait.

[19:14] ---

Stop his heart for just a while.

[19:26] ---

Let's get going.

[19:30] ---

That's why I said...

[19:31] ---

Mitsuki would become an ally!

[19:33] ---

Stop the idle talk, Sekiei...

[19:36] ---

Let's go.

[19:41] ---

Now go...to where Boruto is.

[19:57] ---

According to Mitsuki's thoughts,

[19:59] ---

he just asked it to stop
the guard's heart for a little.

[20:01] ---

The enemy shinobi thought
the gatekeeper was dead,

[20:04] ---

so he didn't bother to stab him.

[20:06] ---

Which means he used that snake
to trick the enemy?

[20:09] ---

So, what does that mean?

[20:13] ---

Mitsuki saved the gatekeeper.

[20:16] ---

I knew it!

[20:17] ---

Mitsuki didn't betray us at all!

[20:21] ---

Yeah!

[20:23] ---

All that's left is to get Mitsuki
back from the enemy!

[20:26] ---

Sorry, but...
I don't agree with your reasoning.

[20:30] ---

Why?

[20:31] ---

Perhaps Mitsuki
did save the gatekeeper.

[20:33] ---

But why did Mitsuki go with them,
in the first place?

[20:38] ---

That's...

[20:39] ---

Until I verify what
he meant by his "will,"

[20:42] ---

I'm not happy with
just letting him go.

[20:44] ---

Well, anyway,
we know where Mitsuki is headed.

[20:49] ---

The Land of Earth is
one of the Five Great Nations.

[20:51] ---

If the perps are from there...

[20:54] ---

Back when our parents were young,
war would be a possibility.

[20:59] ---

Huh? Does that mean
we're in a really bad situation?

[21:06] ---

Hey!

[21:07] ---

What do you want to do, huh?

[21:12] ---

I'm gonna head for
the Land of Earth.

[21:14] ---

I want to see Mitsuki in person,
and hear what he has to say!

[21:18] ---

I hope you understand...

[21:20] ---

If worse comes to worst,

[21:21] ---

I'll have to do everything
in my power to stop you.

[21:24] ---

Yeah, I'm counting on you.

[21:36] ---

That kid...

[21:38] ---

He seems to be bound
by a strange destiny...

[21:42] ---

Be wary...

[21:44] ---

One cannot run away from destiny...

[21:50] ---

Wait for me, Mitsuki!

[23:26] ---

Looks like we made it out of
Ryuchi Cave safely.

[23:29] ---

Yeah, but as things are,

[23:32] ---

we won't be able to get to Mitsuki

[23:33] ---

before he crosses
into the Land of Earth.

[23:35] ---

That's why we need to update
the village on our situation.

[23:38] ---

How do we let them know?

[23:40] ---

We're going to break off
into two teams.

[23:43] ---

Next time on Boruto
Naruto Next Generations:

[23:46] ---

Everyone's Motives

[23:48] ---

We have to let the village know

[23:49] ---

there's a possibility
Mitsuki is innocent.

[23:51] ---

EVERYONE'S MOTIVES

Revision #1

Created 2024-02-13 04:51:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:51:05 UTC by whimsee